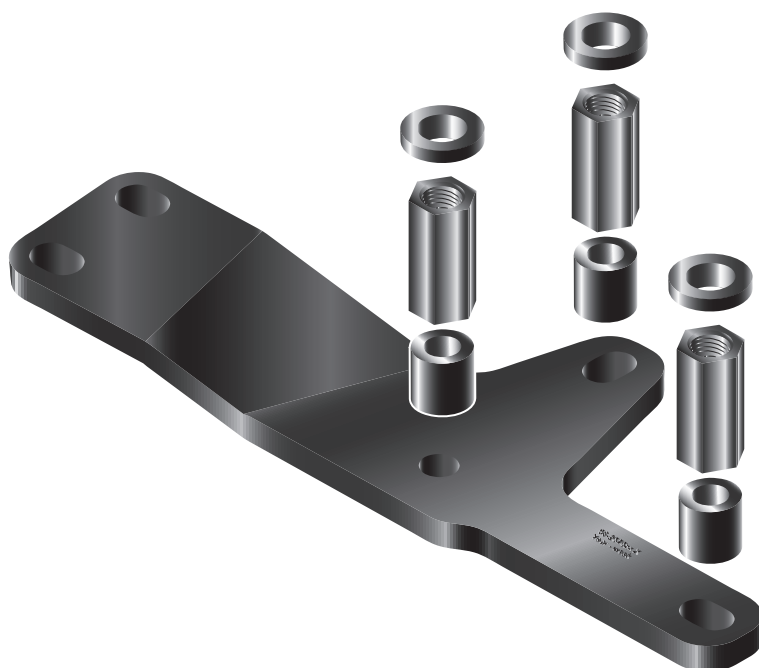


# Mounting instructions

2021-10-18 38-244700e

**Volvo**

56-257600, 56-700500



**ONSPOT**



Montageanleitung  
Monteringvejledning  
Asennusohje  
Instructions de montage

Mounting instruction  
Istruzioni di montaggio  
取付要領書  
Montāžas instrukcija

Monteringsanvisning  
Instrukcja montażowa  
Указания по монтажу  
Monteringsanvisning



Anleitungen des Herstellers  
Producentens anvisning  
Valmistajan ohjeet  
Instructions du fabricant

Manufacturer's instruction  
Istruzioni del produttore  
メーカーの指示  
Ražotāja norādījumi

Produsentens anvisning  
Wskazówki producenta  
инструкции производителя  
Tillverkarens anvisning



Anweisungen des LKW-Herstellers  
Lastbilfabrikantens anvisning  
Ajoneuvon valmistajan ohjeet  
Instruction du constructeur  
Vehicle manufacture instruction  
Istruzioni del produttore del carrello

トラックメーカーの指示  
Autorūpniecas instrukcija  
Lastebilprodusentens anvisning  
Instrukcja producenta pojazdu  
Грузовик с инструкциями производителя  
Lastvagnstillverkarens anvisning



Fahrtrichtung  
Kørselsretning  
Ajosuunta  
Sens de conduite

Direction of travel  
Senso di marcia  
進行方向  
Kustības virziens

Kjøreretning  
Kierunek jazdy  
Направление движения  
Färdriktning



Visuelle Kontrolle  
Visuel kontrol  
Silmämääräinen tarkastus  
Contrôle visuel

Visual check  
Controllo visivo  
目視確認  
Vizuālā pārbaude

Visuell kontroll  
Kontrola wzrokowa  
Визуальный контроль  
Visuell kontroll

## DE Allgemein

Die Montage darf nur von ausgebildetem und kompetentem Fachpersonal durchgeführt werden und muß in einer befugten Werkstatt erfolgen, die über erforderliche Werkzeuge und Ausrüstungen verfügt, und in der Zugänglichkeit und Sicherheit gegeben sind. Alle Teile vor der Montage identifizieren. Anweisungen befolgen.

Empfohlene Einstellungen nicht ändern. Übergeben Sie dem Kunden alle Anweisungen und Instruktionen zur Aufbewahrung im Fahrzeug für künftige Service- und Wartungsarbeiten. Befolgen Sie die Anweisungen des LKW-Herstellers

## DK Generelt

Monteringen skal foretages af uddannet og kompetent personale og ske på autoriseret værksted, der råder over det nødvendige værktøj og udstyr, og hvor der sikres tilgængelighed og sikkerhed. Kontroller at alle dele er til stede inden montering. Følg anvisningerne.

Anbefalede indstillinger må ikke ændres. Giv kunden alle anvisninger og instruktioner, så de kan lægges i bilen til brug ved fremtidig service og vedligeholdelse.

Følg lastbilfabrikantens anvisninger

## FI Yleistä

Laitteisto on asennettava valtuutetussa korjaamossa, jonka koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilökunnalla on käytössään tarvittavat työkalut ja varusteet ja jossa on turvalliset työskentelyolot. Tunnista kaikki osat ennen asennusta. Noudata ohjeita.

Älä muuta suositeltuja säätöjä. Luovuta kaikki ohjeet asiakkaalle säilytettäväksi autossa tulevia huoltoja ja kunnossapitoa varten.

Noudata ajoneuvon valmistajan ohjeita

## FR Généralités

Le montage doit être effectué par des personnes possédant la compétence et la formation requises, dans un atelier autorisé disposant des outils et équipements nécessaires et où l'accessibilité et la sécurité peuvent être assurées. Identifier tous les composants avant de procéder au montage. Suivre les instructions.

Ne pas modifier les réglages recommandés. Toutes les informations et toutes les instructions doivent être remises au client afin d'être conservées dans le véhicule et utilisées pour les opérations d'entretien futures.

Se conformer également aux instructions du constructeur du camion

## GB General

Installation work should be carried out by trained and skilled staff. It should be performed at an authorised workshop where the required tools and equipment are available and where provisions can be made for accessibility and safety. Identify all components prior to installation. Follow the instructions.

Do not alter the recommended settings. Give the customer all directives and instructions so that these can be kept in the vehicle for future service and maintenance.

Follow the instructions of the vehicle manufacturer

## IT Generalità

Il montaggio deve essere effettuato da personale competente e dotato della formazione richiesta, in una officina autorizzata, in possesso delle necessarie attrezzature e dove accessibilità e sicurezza possano essere garantite. Identificare tutti i componenti prima di procedere al montaggio. Seguire le istruzioni.

Non modificarne le raccomandazioni. Tutte le informazioni e tutte le istruzioni devono essere trasmesse al cliente e conservate a corredo del veicolo per essere utilizzate nelle operazioni di successiva manutenzione.

Attenersi altresì alle istruzioni del costruttore del veicolo.

## JP はじめに

取付作業は研修を受け正しい技術を持つ人が行ってください。また、必要な工具や設備が完備し、それらが使いやすかつ安全に配置されている正規の修理工場などで行ってください。取付前に、全ての部品を確認してください。説明に従って取付を行います。

推奨の設定は変更しないでください。要領書や説明書は後日の保守点検に備えて車両内に携帯できるように、全てお客様に渡してください。

また、トラックメーカーの指示にも従ってください

## LV Vispārēji norādījumi

Uzstādīšanas darbi jāveic trenētām un apmācītām personālam. Tie jāizpilda autorizētā darbnīcā, kur ir pieejami nepieciešamie darbarīki un aprīkojums un kur ir nepieciešamie nosacījumi, lai nodrošinātu piekļuvi un drošību. Pirms montāžas identificējiet visas detaļas. Sekojiet norādījumiem. Neizmainiet ieteiktos iestatījumus. Visus norādījumus un instrukcijas izsniedziet klientam, lai tās tiktu uzglabātas automobilī un būtu pieejamas servisa un apkopes gadījumos. Ievērojiet automašīnas izgatavotāja instrukcijas.

## NO Generelt

Monteringen skal utføres av kompetent personell med nød-vendig opplæring, og skal skje på autorisert verksted hvor nødvendig verktøy og utstyr er tilgjengelig og sikkerheten kan ivaretas. Identifiser alle deler før montering. Følg anvisningene.

Ikke foreta endringer av anbefalte innstillinger. Overlever alle anvisninger og instruksjoner til kunden for oppbevaring i kjøretøyet for fremtidig service og vedlikehold.

Følg lastebilprodusentens anvisninger

## PL Informacje ogólne

Montaż powinien być wykonywany wyłącznie przez przeszkolonych i kompetentnych pracowników. Powinien być wykonany w autoryzowanym punkcie obsługi technicznej, gdzie znajdują się wymagane narzędzia i wyposażenie oraz gdzie może być zapewniony odpowiedni dostęp i bezpieczeństwo. Zapoznaj się z poszczególnymi częściami przed przystąpieniem do montażu. Stosuj się do instrukcji. Nie zmieniaj zalecanych ustawień. Wszystkie wskazówki i instrukcje należy przekazać klientowi w celu przechowywania ich w pojeździe i wykorzystywania przy okazji przyszłych czynności serwisowych i konserwacyjnych.

Postępuj zgodnie z instrukcją producenta pojazdu.

## RU Общая информация

Монтажные работы должны проводиться обученным и квалифицированным персоналом. Работы должны проводиться в специализированной мастерской, где имеются все необходимые инструменты и оборудование, и где созданы все условия для соблюдения правил безопасности. Перед сборкой проверьте наличие всех деталей.

Соблюдайте инструкции. Также выполняйте инструкции производителя грузовых автомобилей. Не изменяйте рекомендованные параметры.

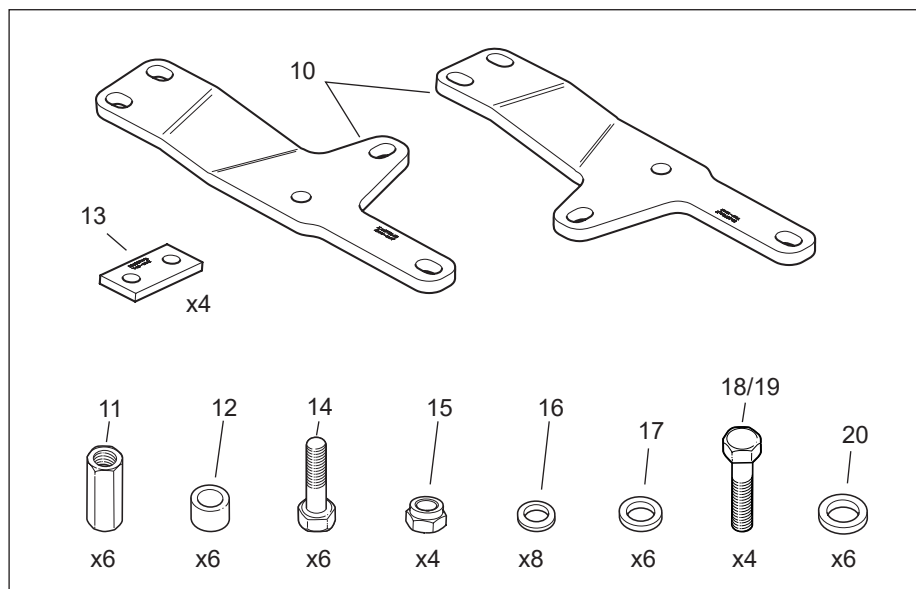
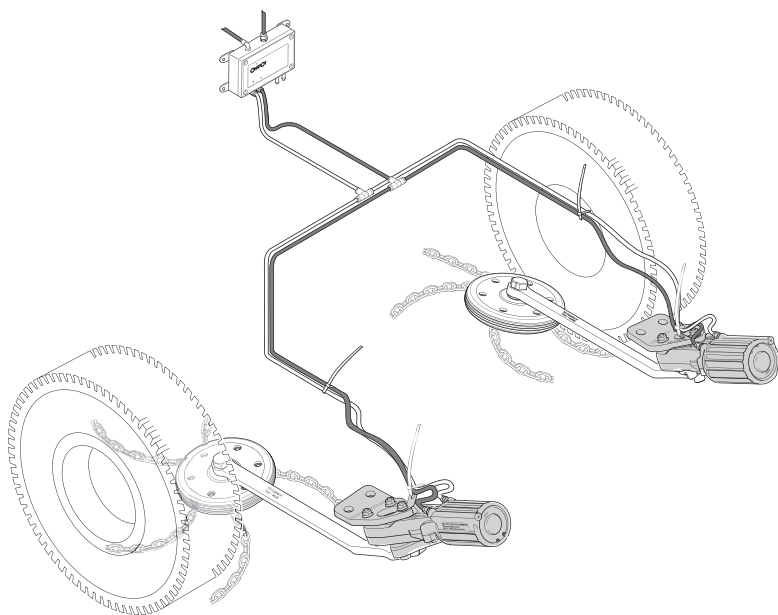
Ознакомьте заказчика с инструкциями для того, чтобы он соблюдал их при эксплуатации и обслуживании

## SE Allmänt

Monteringen skall utföras av utbildad och kompetent personal och ske på auktoriserad verkstad där erforderliga verktyg och utrustning finns och där åtkomlighet och säkerhet kan tillgodoses. Identifiera alla delar före montering. Följ anvisningarna.

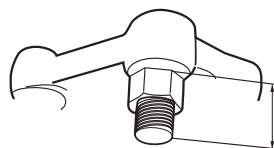
Ändra ej rekommenderade inställningar. Lämna alla anvisningar och instruktioner till kunden att förvaras i fordonet för framtida service och underhåll.

Följ lastvagnstillverkarens anvisningar





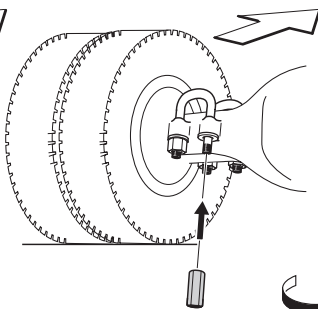
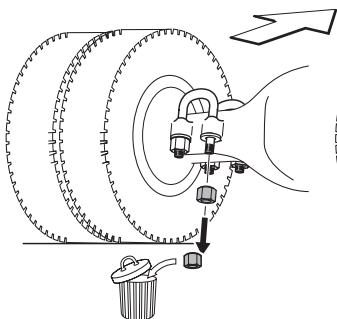
1.



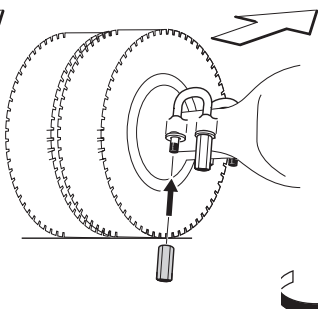
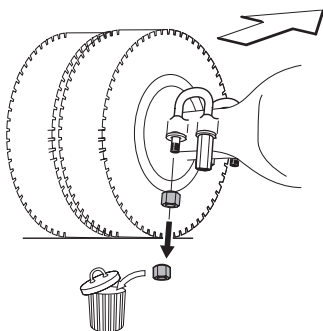
≤ 35 mm



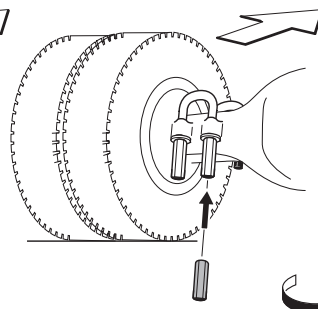
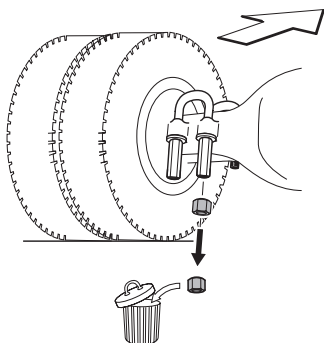
2.



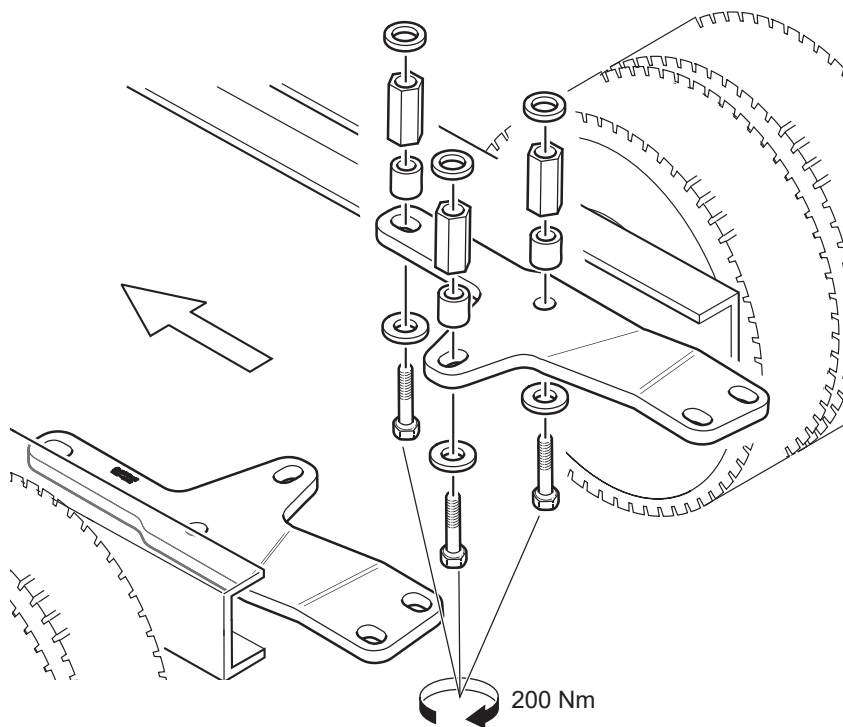
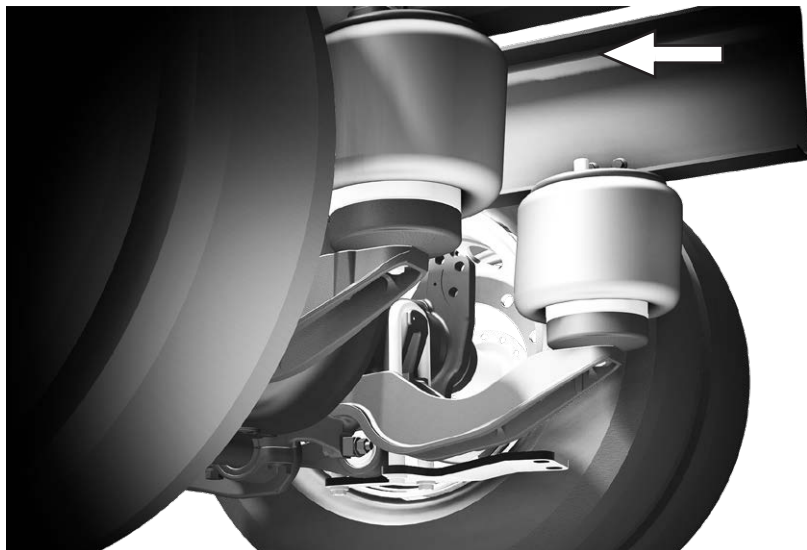
3.

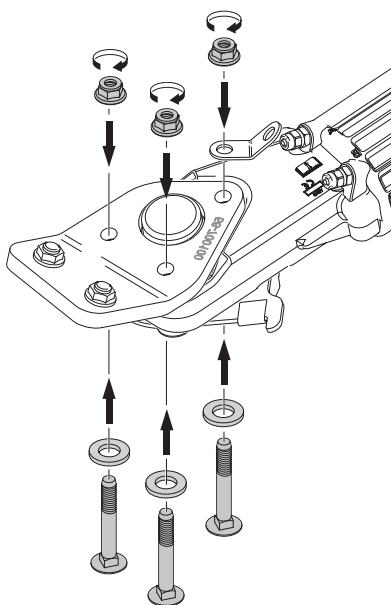
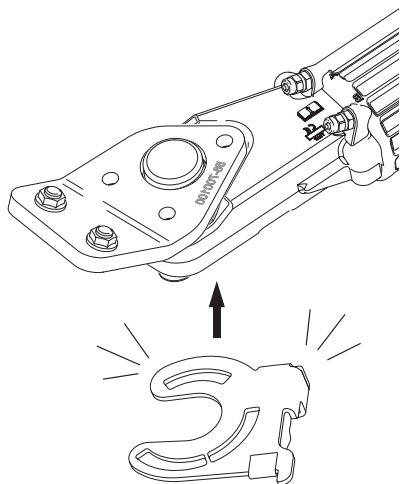
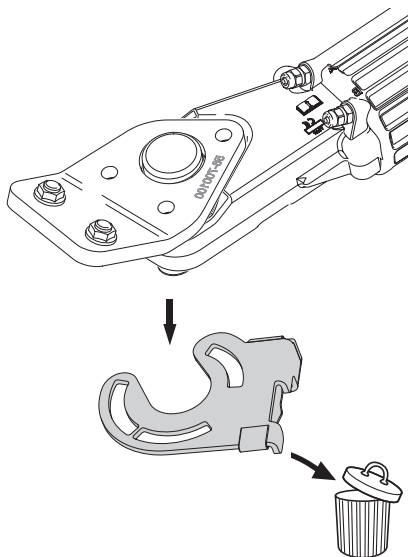
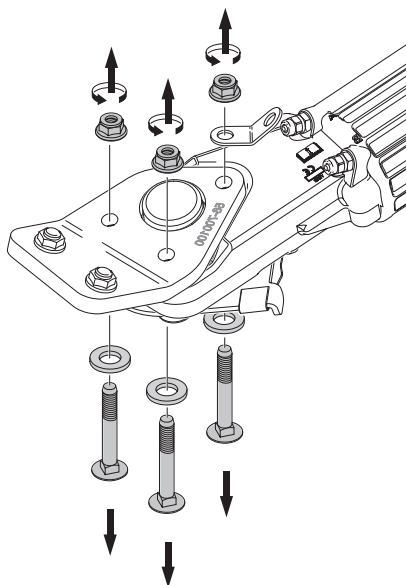


4.

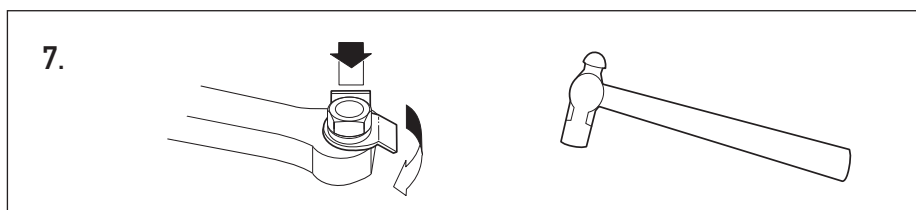
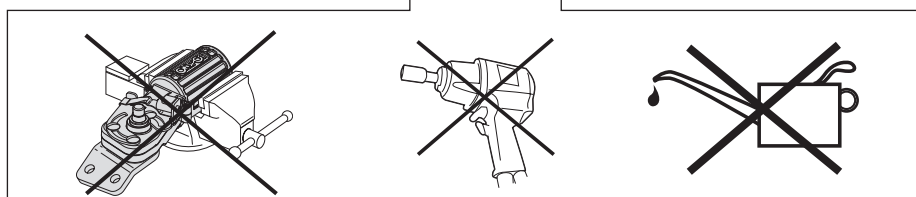
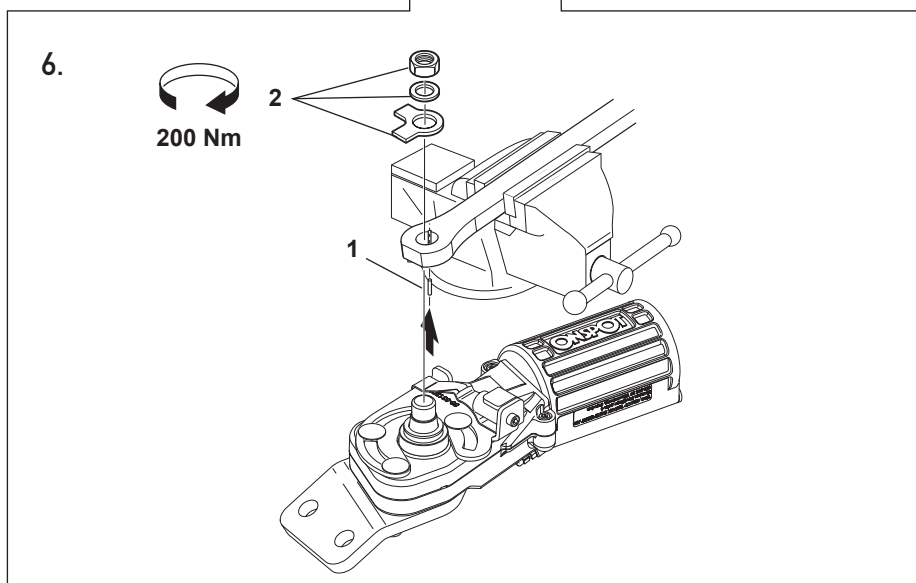
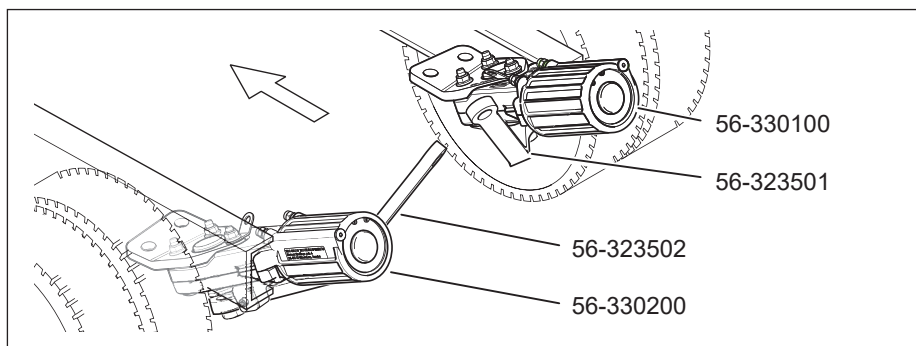


5.

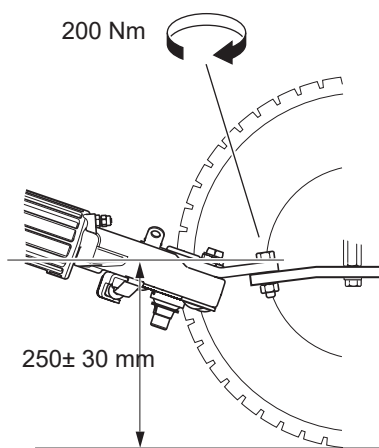
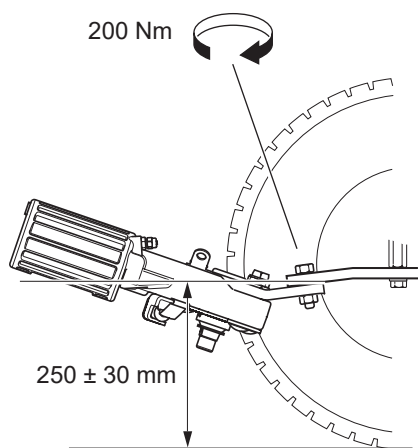
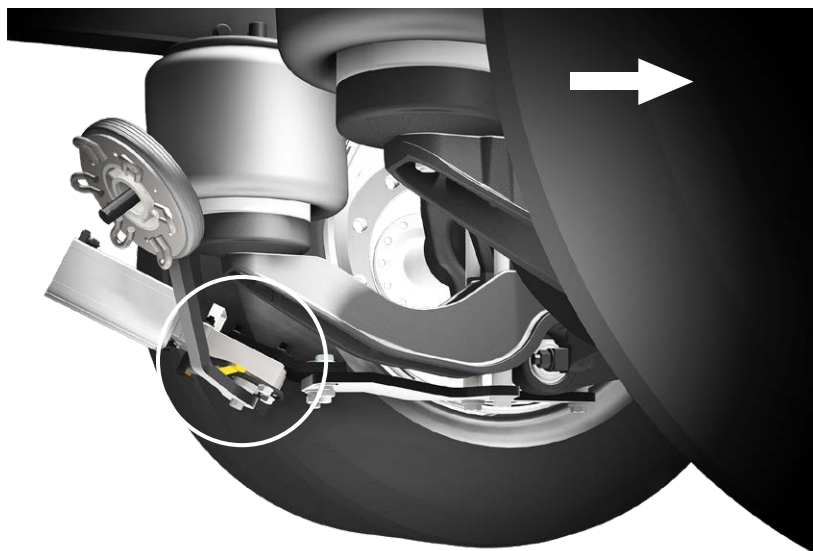




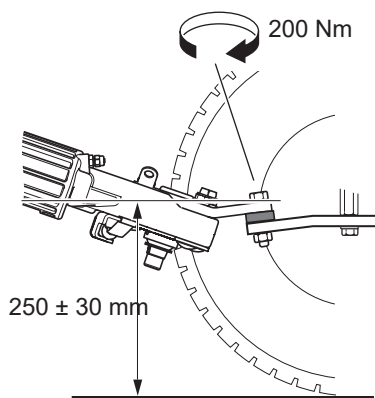
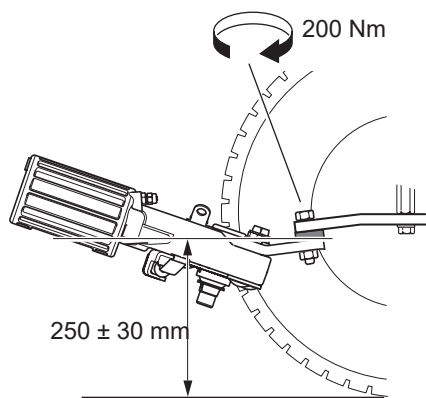




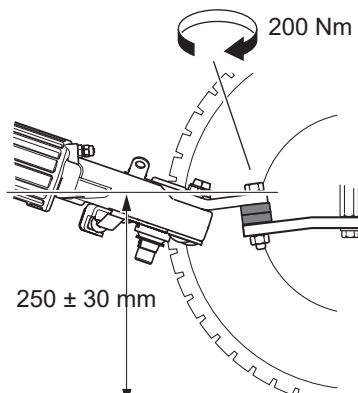
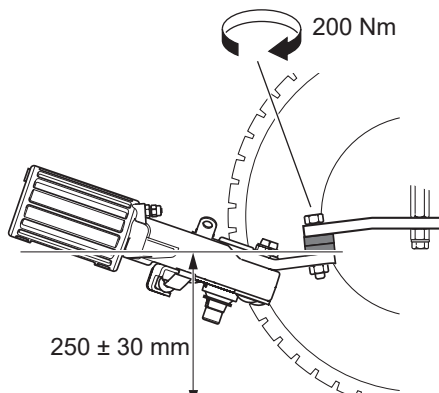
8a.



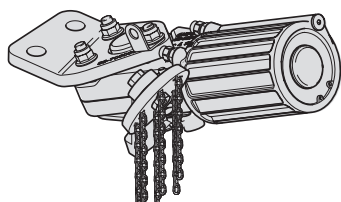
8b.



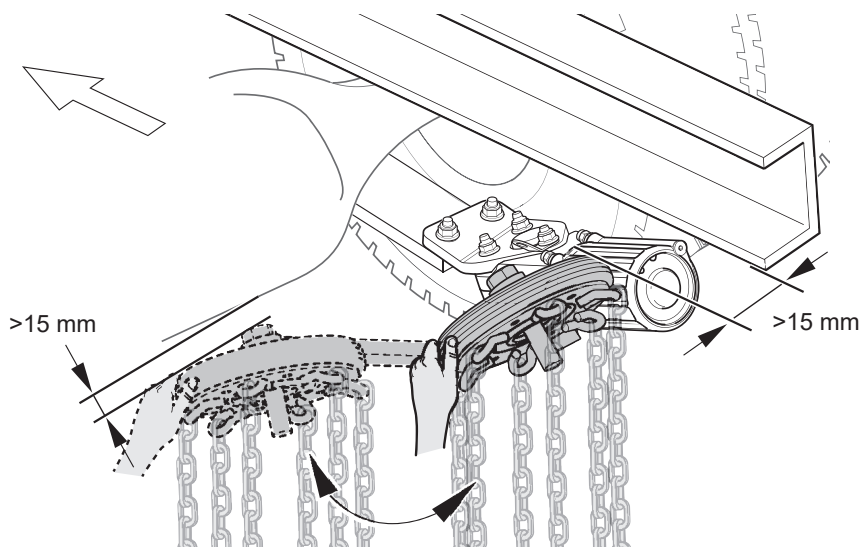
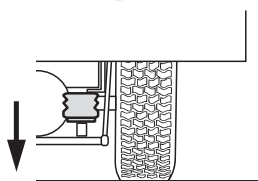
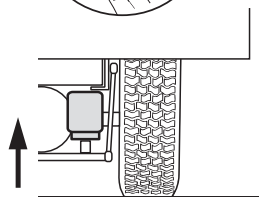
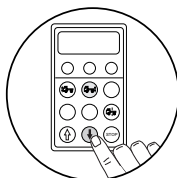
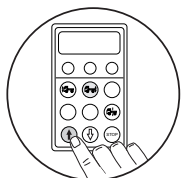
8c.

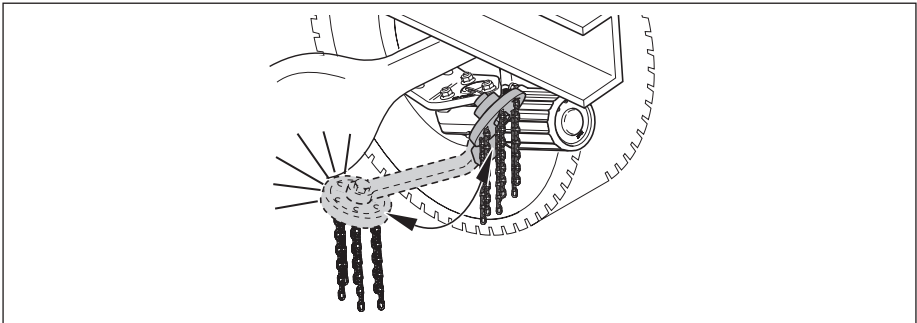


38-155900

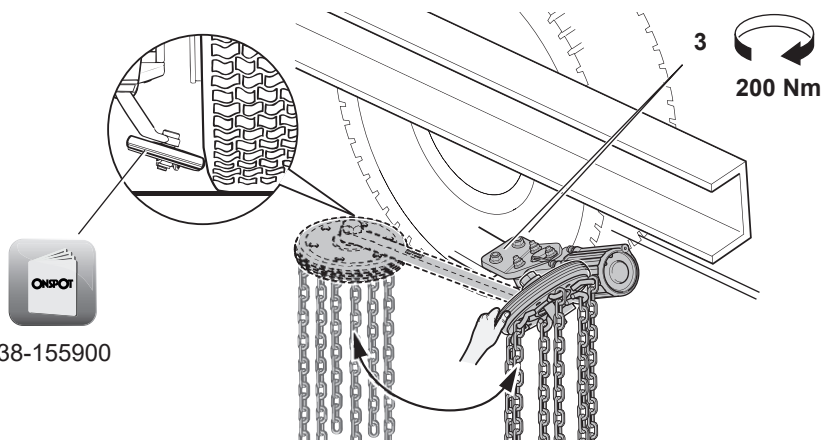
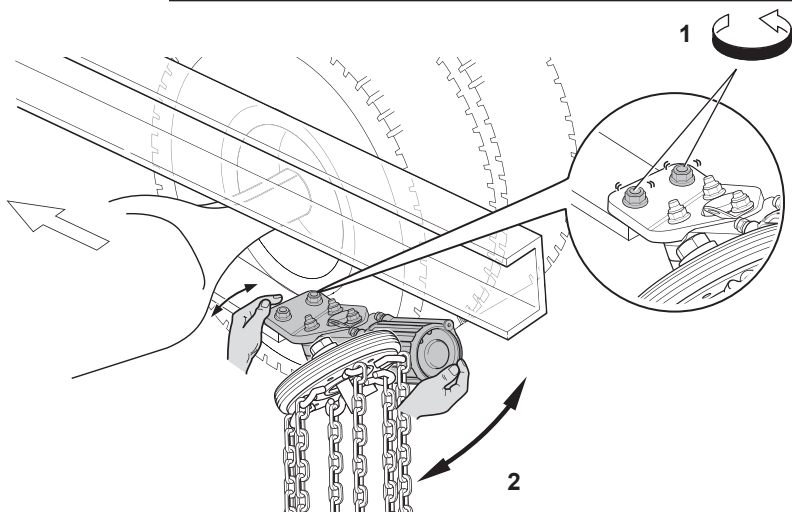


9.





10.

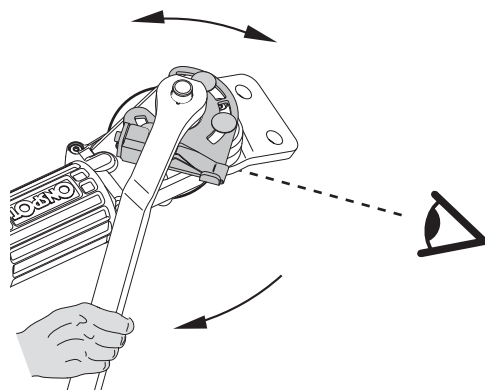
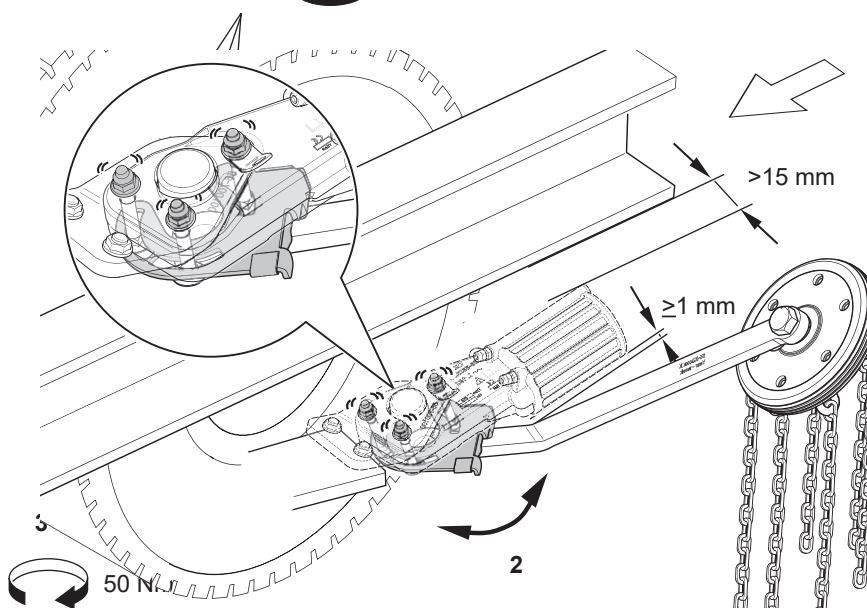




11.

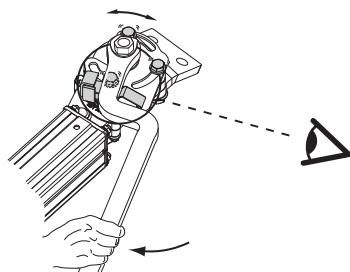
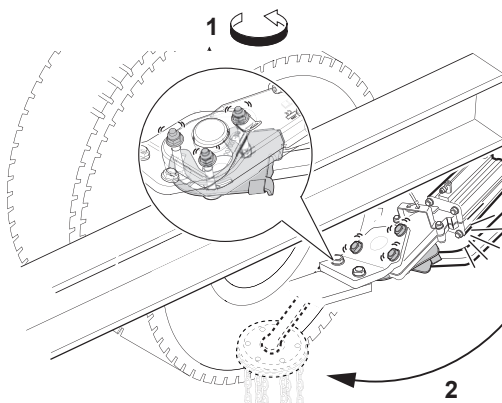
1

Onspot 016

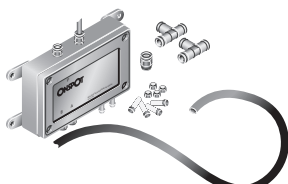
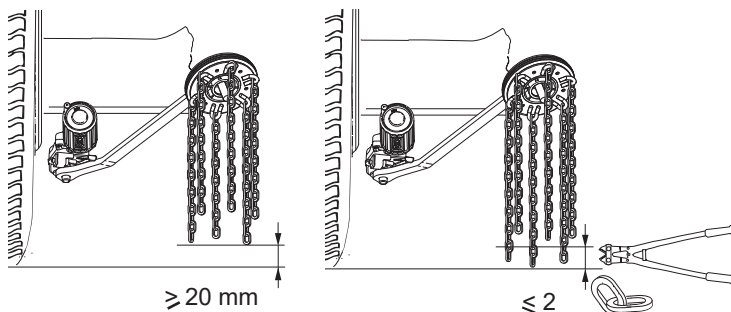


11.

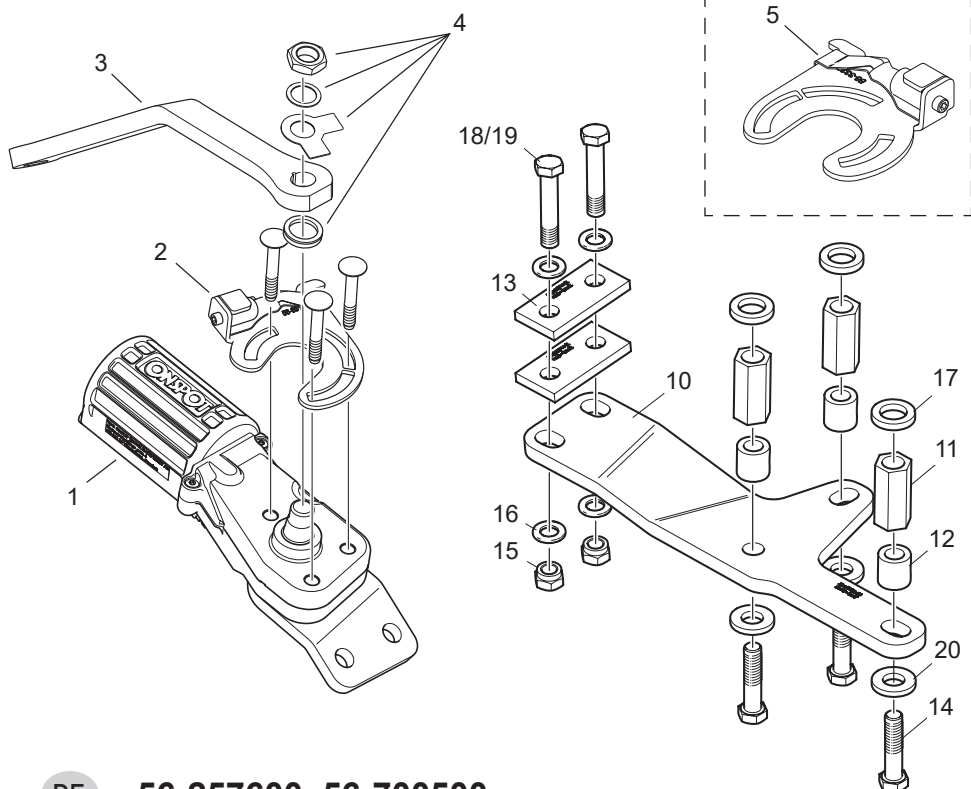
Onspot 012



12.



38-050700



**DE 56-257600 56-700500**

| Pos                   | Art.-nr   | Bezeichnung                                         | Anzahl | Pos                | Art.-nr   | Bezeichnung          | Anzahl |
|-----------------------|-----------|-----------------------------------------------------|--------|--------------------|-----------|----------------------|--------|
| <b>Onspot und Arm</b> |           |                                                     |        | <b>Befestigung</b> |           |                      |        |
| 1                     | 56-700600 | Onspot rechts<br>(Stanznummer 56-330100)            | 1      | 10                 | 56-257501 | Adapterplatte rechts | 1      |
|                       | 56-700601 | Onspot links<br>(Stanznummer 56-330200)             | 1      |                    | 56-257502 | Adapterplatte links  | 1      |
| 2                     | 56-700700 | Stopper rechts, komplett<br>(Stanznummer 56-331200) | 1      | 11                 | 56-062118 | Doppelmutter         | 6      |
|                       | 56-700701 | Stopper links, komplett<br>(Stanznummer 56-331300)  | 1      | 12                 | 56-270030 | Distanzhülse L=30    | 6      |
| 3                     | 56-321034 | Arm rechts inkl. pos. 5<br>(Stanznummer 56-323501)  | 1      | 13                 | 56-193700 | Distanzstück T=10    | 4      |
|                       | 56-321035 | Arm links inkl. pos. 5<br>(Stanznummer 56-323502)   | 1      | 14                 | 35-033500 | Schraube M6S16x70    | 6      |
| 4                     | 56-320700 | Befestigungsteile für Arm                           | 2      | 15                 | 36-013100 | Mutter M16 nylock    | 4      |
| 5                     | 56-700702 | Stopper rechts, komplett<br>(Stanznummer 56-332700) | 1      | 16                 | 37-000700 | Scheibe 17x30x3      | 8      |
|                       | 56-700703 | Stopper links, komplett<br>(Stanznummer 56-332800)  | 1      | 17                 | 37-028000 | Scheibe 25x40x7      | 6      |
|                       |           |                                                     |        | 18                 | 35-032700 | Schraube M16x60      | 4      |
|                       |           |                                                     |        | 19                 | 35-032800 | Schraube M16x80      | 4      |
|                       |           |                                                     |        | 20                 | 37-150700 | Scheibe 17x40x6      | 6      |

Die VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB behält sich das Recht auf Konstruktionsänderungen vor.



DK

**56-257600 56-700500**

| Pos                  | Art.nr.   | Betegnelse                                          | Antal | Pos           | Art.nr.   | Betegnelse         | Antal |
|----------------------|-----------|-----------------------------------------------------|-------|---------------|-----------|--------------------|-------|
| <b>Onspot og arm</b> |           |                                                     |       | <b>Konsol</b> |           |                    |       |
| 1                    | 56-700600 | Onspot højre<br>(ihugget nr. 56-330100)             | 1     | 10            | 56-257501 | Konsol, højre      | 1     |
|                      | 56-700601 | Onspot venstre<br>(ihugget nr. 56-330200)           | 1     |               | 56-257502 | Konsol, venstre    | 1     |
| 2                    | 56-700700 | Stop højre, komplet<br>(ihugget nr. 56-331200)      | 1     | 11            | 56-062118 | Dobbeltmøtrik      | 6     |
|                      | 56-700701 | Stop venstre, komplet<br>(ihugget nr. 56-331300)    | 1     | 12            | 56-270030 | Afstandsrør L=30   | 6     |
| 3                    | 56-321034 | Arm højre inkl. pos. 5<br>(ihugget nr. 56-323501)   | 1     | 13            | 56-193700 | Afstandsplade T=10 | 4     |
|                      | 56-321035 | Arm venstre inkl. pos. 5<br>(ihugget nr. 56-323502) | 1     | 14            | 35-033500 | Bolt M6S16x70      | 6     |
| 4                    | 56-320700 | Monteringsdele til arm                              | 2     | 15            | 36-013100 | Møtrik M16 nylock  | 4     |
| 5                    | 56-700702 | Stop højre, komplet<br>(ihugget nr. 56-332700)      | 1     | 16            | 37-000700 | Skive 17x30x3      | 8     |
|                      | 56-700703 | Stop venstre, komplet<br>(ihugget nr. 56-332800)    | 1     | 17            | 37-028000 | Skive 25x40x7      | 6     |
|                      |           |                                                     |       | 18            | 35-032700 | Bolt M16x60        | 4     |
|                      |           |                                                     |       | 19            | 35-032800 | Bolt M16x80        | 4     |
|                      |           |                                                     |       | 20            | 37-150700 | Skive 17x40x6      | 6     |

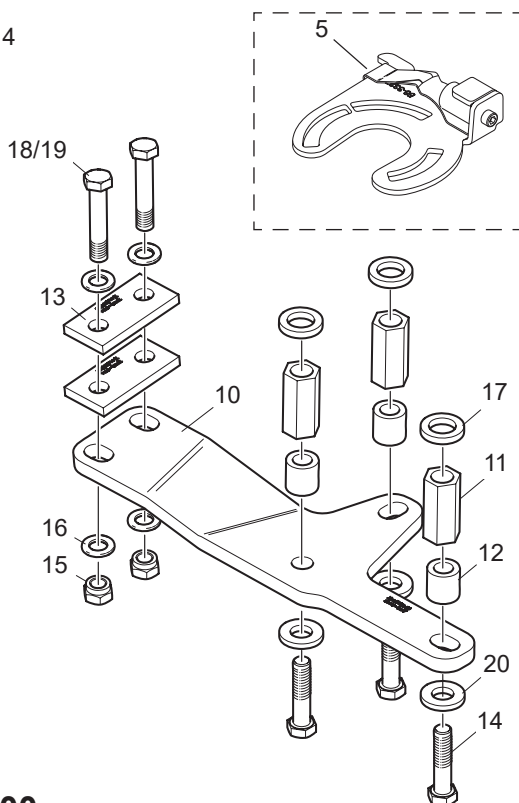
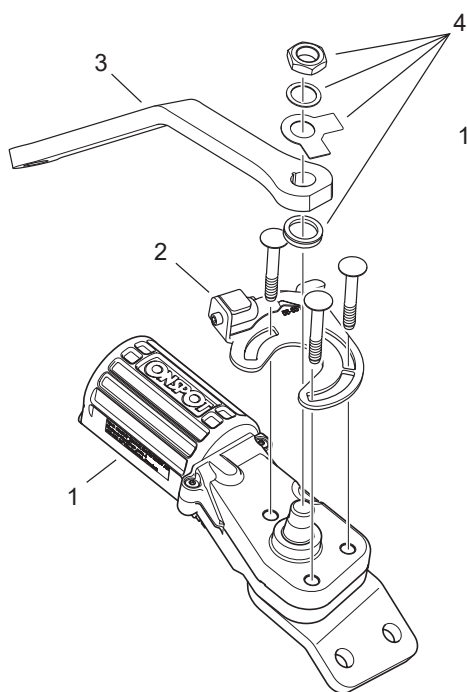
VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB forbeholder sig retten til konstruktionsændringer.

FI

**56-257600 56-700500**

| Pos                    | Tuote no  | Nimitys                                              | Kpl | Pos                 | Tuote no  | Nimitys            | Kpl |
|------------------------|-----------|------------------------------------------------------|-----|---------------------|-----------|--------------------|-----|
| <b>Onspot ja varsi</b> |           |                                                      |     | <b>Autokiinnike</b> |           |                    |     |
| 1                      | 56-700600 | Oikea Onspot<br>(meistetty nro 56-330100)            | 1   | 10                  | 56-257501 | Oikea autokiinnike | 1   |
|                        | 56-700601 | Vasen Onspot<br>(meistetty nro 56-330200)            | 1   | 10                  | 56-257502 | Vasen autokiinnike | 1   |
| 2                      | 56-700700 | Oikea rajoitinasennelma<br>(meistetty nro 56-331200) | 1   | 11                  | 56-062118 | Kaksoismutteri     | 6   |
|                        | 56-700701 | Vasen rajoitinasennelma<br>(meistetty nro 56-331300) | 1   | 12                  | 56-270030 | Välilevy L=30      | 6   |
| 3                      | 56-321034 | Oikea varsi sis. pos. 5<br>(meistetty nro 56-323501) | 1   | 13                  | 56-193700 | Väliputki T=10     | 4   |
|                        | 56-321035 | Vasen varsi sis. pos. 5<br>(meistetty nro 56-323502) | 1   | 14                  | 35-033500 | Ruuvi M6S16x70     | 6   |
| 4                      | 56-320700 | Varren asennusosat                                   | 2   | 15                  | 36-013100 | Mutteri M16 nylock | 4   |
| 5                      | 56-700702 | Oikea rajoitinasennelma<br>(meistetty nro 56-332700) | 1   | 16                  | 37-000700 | Aluslevy 17x30x3   | 8   |
|                        | 56-700703 | Vasen rajoitinasennelma<br>(meistetty nro 56-332800) | 1   | 17                  | 37-028000 | Aluslevy 25x40x7   | 6   |
|                        |           |                                                      |     | 18                  | 35-032700 | Ruuvi M16x60       | 4   |
|                        |           |                                                      |     | 19                  | 35-032800 | Ruuvi M16x80       | 4   |
|                        |           |                                                      |     | 20                  | 37-150700 | Aluslevy 17x40x6   | 6   |

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB pidättää oikeuden muuttaa rakennetta



FR

## 56-257600 56-700500

| Pos                   | N°d'art.  | Désignation                                          | Qté | Pos                        | N°d'art.  | Désignation                 | Qté |
|-----------------------|-----------|------------------------------------------------------|-----|----------------------------|-----------|-----------------------------|-----|
| <b>Onspot et bras</b> |           |                                                      |     | <b>Support de véhicule</b> |           |                             |     |
| 1                     | 56-700600 | Onspot droit<br>(No. 56-330100)                      | 1   | 10                         | 56-257501 | Support de véhicule, droit  | 1   |
|                       | 56-700601 | Onspot gauche<br>(No. 56-330200)                     | 1   | 10                         | 56-257502 | Support de véhicule, gauche | 1   |
| 2                     | 56-700700 | Manivelle d'arrêt droit<br>complète (No. 56-331200)  | 1   | 11                         | 56-062118 | Écrou de bride              | 6   |
|                       | 56-700701 | Manivelle d'arrêt gauche<br>complète (No. 56-331300) | 1   | 12                         | 56-270030 | Douille d'espacement L=30   | 6   |
| 3                     | 56-321034 | Bras droit, avec pos. 5<br>(No. 56-323501)           | 1   | 13                         | 56-193700 | Plaque d'espacement T=10    | 4   |
|                       | 56-321035 | Bras gauche, avec pos. 5<br>(No. 56-323502)          | 1   | 14                         | 35-033500 | Vis M6S16x70                | 6   |
| 4                     | 56-320700 | Éléments de fixation du bras                         | 2   | 15                         | 36-013100 | Ecrou M16 nylock            | 4   |
| 5                     | 56-700702 | Manivelle d'arrêt droit<br>complète (No. 56-332700)  | 1   | 16                         | 37-000700 | Rondelle 17x30x3            | 8   |
|                       | 56-700703 | Manivelle d'arrêt gauche<br>complète (No. 56-332800) | 1   | 17                         | 37-028000 | Rondelle 25x40x7            | 6   |
|                       |           |                                                      |     | 18                         | 35-032700 | Vis M16x60                  | 4   |
|                       |           |                                                      |     | 19                         | 35-032800 | Vis M16x80                  | 4   |
|                       |           |                                                      |     | 20                         | 37-150700 | Rondelle 17x40x6            | 6   |

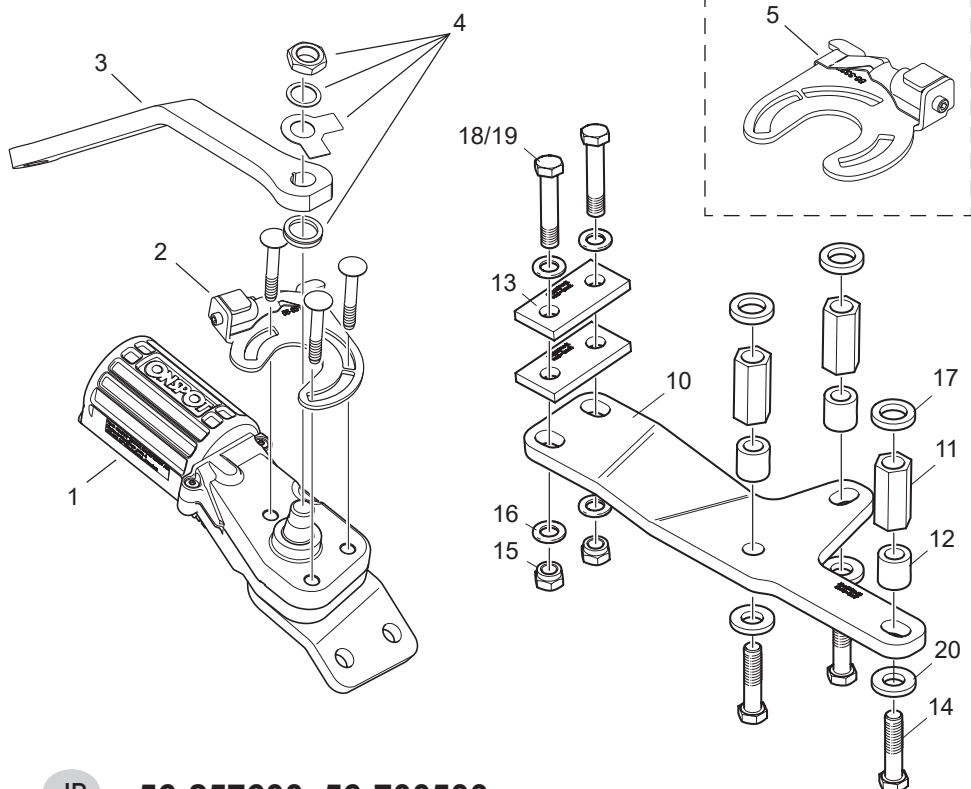
VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB se réserve le droit de modifier ses constructions.

| Pos                   | Part no.  | Description                                          | Qty | Pos                    | Part no.  | Description            | Qty |
|-----------------------|-----------|------------------------------------------------------|-----|------------------------|-----------|------------------------|-----|
| <b>Onspot and arm</b> |           |                                                      |     | <b>Vehicle bracket</b> |           |                        |     |
| 1                     | 56-700600 | Onspot right<br>(stamped no. 56-330100)              | 1   | 10                     | 56-257501 | Vehicle bracket, right | 1   |
|                       | 56-700601 | Onspot left<br>(stamped no. 56-330200)               | 1   |                        | 56-257502 | Vehicle bracket, left  | 1   |
| 2                     | 56-700700 | Stop knob right, complete<br>(stamped no. 56-331200) | 1   | 11                     | 56-062118 | Double nut             | 6   |
|                       | 56-700701 | Stop knob left, complete<br>(stamped no. 56-331300)  | 1   | 12                     | 56-270030 | Spacing tube L=30      | 6   |
| 3                     | 56-321034 | Arm right, incl. pos. 5<br>(stamped no. 56-323501)   | 1   | 13                     | 56-193700 | Spacer plate T=10      | 4   |
|                       | 56-321035 | Arm left, incl. pos. 5<br>(stamped no. 56-323502)    | 1   | 14                     | 35-033500 | Screw M6S16x70         | 6   |
| 4                     | 56-320700 | Arm fasteners                                        | 2   | 15                     | 36-013100 | Nut M16 nylock         | 4   |
| 5                     | 56-700702 | Stop knob right, complete<br>(stamped no. 56-332700) | 1   | 16                     | 37-000700 | Washer 17x30x3         | 8   |
|                       | 56-700703 | Stop knob left, complete<br>(stamped no. 56-332800)  | 1   | 17                     | 37-028000 | Washer 25x40x7         | 6   |
|                       |           |                                                      |     | 18                     | 35-032700 | Screw M16x60           | 4   |
|                       |           |                                                      |     | 19                     | 35-032800 | Screw M16x80           | 4   |
|                       |           |                                                      |     | 20                     | 37-150700 | Washer 17x40x6         | 6   |

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB reserve the right to amend or alter specifications at their discretion.

| Pos.                    | Codice    | Descrizione                                                            | Q | Pos.                                   | Codice    | Descrizione              | Q |
|-------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------|-----------|--------------------------|---|
| <b>Onspot e braccio</b> |           |                                                                        |   | <b>Staffe per montaggio al veicolo</b> |           |                          |   |
| 1                       | 56-700600 | Onspot destra<br>(n°identificativo 56-330100)                          | 1 | 10                                     | 56-257501 | Staffa destra            | 1 |
|                         | 56-700601 | Onspot sinistra<br>(n°identificativo 56-330200)                        | 1 | 10                                     | 56-257502 | Staffa sinistra          | 1 |
| 2                       | 56-700700 | Manovella d'arresto destra, completa<br>(n°identificativo 56-331200)   | 1 | 11                                     | 56-062118 | Dado doppio              | 6 |
|                         | 56-700701 | Manovella d'arresto sinistra, completa<br>(n°identificativo 56-331300) | 1 | 12                                     | 56-270030 | Distanziale L=30         | 6 |
| 3                       | 56-321034 | Braccio destro, incl. pos. 5<br>(n°identificativo 56-323501)           | 1 | 13                                     | 56-193700 | Piastra distanziale T=10 | 4 |
|                         | 56-321035 | Braccio sinistro, incl. pos. 5<br>(n°identificativo 56-323501)         | 1 | 14                                     | 35-033500 | Vite M6S16x70            | 6 |
| 4                       | 56-320700 | Elementi di fissaggio<br>del braccio                                   | 2 | 15                                     | 36-013100 | Dado M16 nylock          | 4 |
| 5                       | 56-700702 | Manovella d'arresto destra, completa<br>(n°identificativo 56-332700)   | 1 | 16                                     | 37-000700 | Rondella 17x30x3         | 8 |
|                         | 56-700703 | Manovella d'arresto sinistra, completa<br>(n°identificativo 56-332800) | 1 | 17                                     | 37-028000 | Rondella 25x40x7         | 6 |
|                         |           |                                                                        |   | 18                                     | 35-032700 | Vite M16x60              | 4 |
|                         |           |                                                                        |   | 19                                     | 35-032800 | Vite M16x80              | 4 |
|                         |           |                                                                        |   | 20                                     | 37-150700 | Rondella 17x40x6         | 6 |

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB si riserva il diritto di modifica senza preavviso.



JP

## 56-257600 56-700500

| 図中番号         | 品番        | 名称                                   | 数量 | 図中番号    | 品番        | 名称              | 数量 |
|--------------|-----------|--------------------------------------|----|---------|-----------|-----------------|----|
| オンスポットおよびアーム |           |                                      |    | 車両ブラケット |           |                 |    |
| 1            | 56-700600 | オンスポット (右)<br>(刻印番号 56-330100)       | 1  | 10      | 56-257501 | 車両ブラケット (右)     | 1  |
|              | 56-700601 | オンスポット (左)<br>(刻印番号 56-330200)       | 1  |         | 56-257502 | 車両ブラケット (左)     | 1  |
| 2            | 56-700700 | ストップノブ (右) ー式<br>(刻印番号 56-331200)    | 1  | 11      | 56-062118 | ダブルナット          | 6  |
|              | 56-700701 | ストップノブ (左) ー式<br>(刻印番号 56-331300)    | 1  | 12      | 56-270030 | 丸型スペーサー L=30    | 6  |
| 3            | 56-321034 | 右側アーム (図中番号4を含む)<br>(刻印番号 56-323501) | 1  | 13      | 56-193700 | スペーサー T=10      | 4  |
|              | 56-321035 | 左側アーム (図中番号4を含む)<br>(刻印番号 56-323502) | 1  | 14      | 35-033500 | ねじ M6S16x70     | 6  |
| 4            | 56-320700 | アーム用取付部品                             | 2  | 15      | 36-013100 | ナット M16 (ナイロック) | 4  |
| 5            | 56-700702 | ストップノブ (右) ー式<br>(刻印番号 56-332700)    | 1  | 16      | 37-000700 | ワッシャー 17x30x3   | 8  |
|              | 56-700703 | ストップノブ (左) ー式<br>(刻印番号 56-332800)    | 1  | 17      | 37-028000 | ワッシャー 25x40x7   | 6  |
|              |           |                                      |    | 18      | 35-032700 | ねじ M16x60       | 4  |
|              |           |                                      |    | 19      | 35-032800 | ねじ M16x80       | 4  |
|              |           |                                      |    | 20      | 37-150700 | ワッシャー 17x40x6   | 6  |

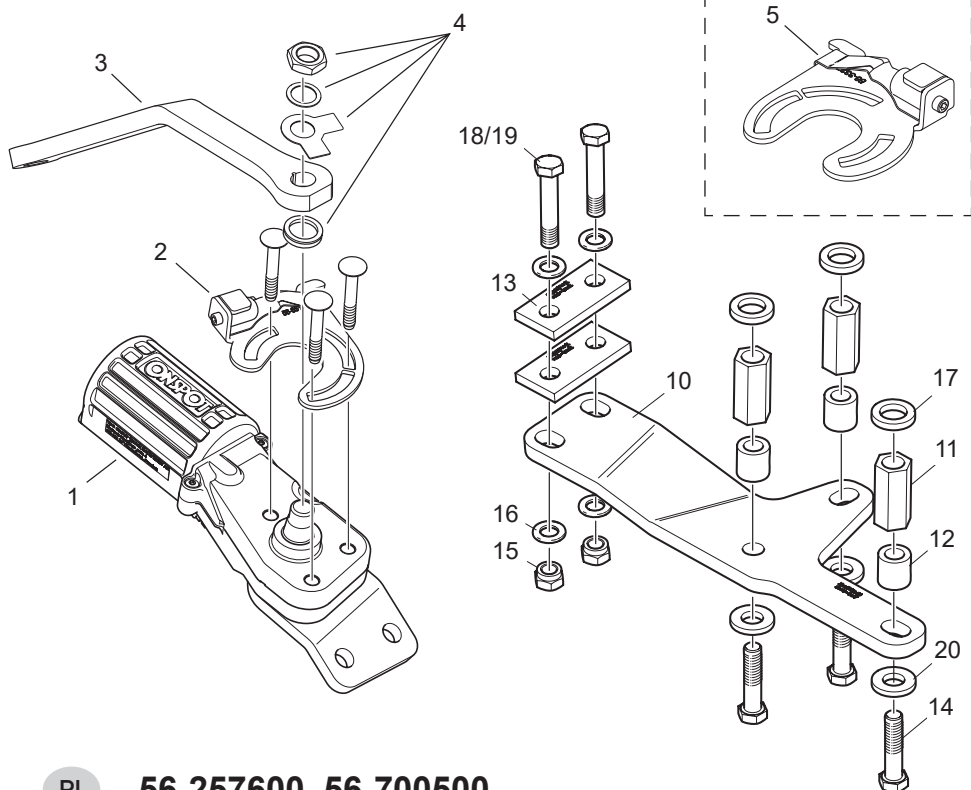
VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT ABは、設計変更に関する権利を留保します。

| Pozīcija               | Det.nr.   | Nosaukums                                                       | Skaits | Pozīcija                      | Det.nr.   | Nosaukums                        | Skaits |
|------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------|-----------|----------------------------------|--------|
| <b>Onspot un svira</b> |           |                                                                 |        | <b>Automašīnas kronšteins</b> |           |                                  |        |
| 1                      | 56-700600 | Onspot, labais<br>(marķējuma № 56-330100)                       | 1      | 10                            | 56-257501 | Automašīnas kronšteins, labais   | 1      |
|                        | 56-700601 | Onspot, kreisais<br>(marķējuma № 56-330200)                     | 1      |                               | 56-257502 | Automašīnas kronšteins, kreisais | 1      |
| 2                      | 56-700700 | Izslēgšanas poga, labā, komplekts,<br>(marķējuma № 56-331200)   | 1      | 11                            | 56-062118 | Dubultais uzgrieznis             | 6      |
|                        | 56-700701 | Izslēgšanas poga, kreisā, komplekts,<br>(marķējuma № 56-331300) | 1      | 12                            | 56-270030 | Dubultuzgrieznis L=30            | 6      |
| 3                      | 56-321034 | Svira, labā, iesk. poz. 4<br>(marķējuma № 56-323501)            | 1      | 13                            | 56-193700 | Starplāksne T=10                 | 4      |
|                        | 56-321035 | Svira, kreisā, iesk. poz. 4<br>(marķējuma № 56-323502)          | 1      | 14                            | 35-033500 | Skrūve M6S16x70                  | 6      |
| 4                      | 56-320700 | Sviru stiprinājumi                                              | 2      | 15                            | 36-013100 | Uzgrieznis M16 nylock            | 4      |
| 5                      | 56-700702 | Izslēgšanas poga, labā, komplekts,<br>(marķējuma № 56-332700)   | 1      | 16                            | 37-000700 | Paplāksne 17x30x3                | 8      |
|                        | 56-700703 | Izslēgšanas poga, kreisā, komplekts,<br>(marķējuma № 56-332800) | 1      | 17                            | 37-028000 | Paplāksne 25x40x7                | 6      |
|                        |           |                                                                 |        | 18                            | 35-032700 | Skrūve M16x60                    | 4      |
|                        |           |                                                                 |        | 19                            | 35-032800 | Skrūve M16x80                    | 4      |
|                        |           |                                                                 |        | 20                            | 37-150700 | Paplāksne 17x40x6                | 6      |

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB saglabā tiesības izdarīt izmaiņas izstrādājumu konstrukcijās.

| Pos                  | Art.nr    | Navn                                                            | Antall | Pos             | Art.nr    | Navn               | Antall |
|----------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------|--------|-----------------|-----------|--------------------|--------|
| <b>Onspot og arm</b> |           |                                                                 |        | <b>Bilfeste</b> |           |                    |        |
| 1                    | 56-700600 | Onspot høyre<br>(identifikationsnr 56-330100)                   | 1      | 10              | 56-257501 | Bilfeste høyre     | 1      |
|                      | 56-700601 | Onspot venstre<br>(identifikationsnr 56-330200)                 | 1      |                 | 56-257502 | Bilfeste venstre   | 1      |
| 2                    | 56-700700 | Stopperatt høyre, komplett<br>(identifikationsnr 56-331200)     | 1      | 11              | 56-062118 | Dobbeltmutter      | 6      |
|                      | 56-700701 | Stopperatt venstre, komplett<br>(identifikationsnr 56-331300)   | 1      | 12              | 56-270030 | Avstandsrør L=30   | 6      |
| 3                    | 56-321034 | Arm høyre inkl. inkl. pos. 4<br>(identifikationsnr 56-323501)   | 1      | 13              | 56-193700 | Avstandsplate T=10 | 4      |
|                      | 56-321035 | Arm venstre inkl. inkl. pos. 4<br>(identifikationsnr 56-323502) | 1      | 14              | 35-033500 | Skrue M6S16x70     | 6      |
| 4                    | 56-320700 | Festedetaljer for arm                                           | 2      | 15              | 36-013100 | Mutter M16 nylock  | 4      |
| 5                    | 56-700702 | Stopperatt høyre, komplett<br>(identifikationsnr 56-332700)     | 1      | 16              | 37-000700 | Skive 17x30x3      | 8      |
|                      | 56-700703 | Stopperatt venstre, komplett<br>(identifikationsnr 56-332800)   | 1      | 17              | 37-028000 | Skive 25x40x7      | 6      |
|                      |           |                                                                 |        | 18              | 35-032700 | Skrue M16x60       | 4      |
|                      |           |                                                                 |        | 19              | 35-032800 | Skrue M16x80       | 4      |
|                      |           |                                                                 |        | 20              | 37-150700 | Skive 17x40x6      | 6      |

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB forbeholder seg retten til konstruksjonsendringer



**PL 56-257600 56-700500**

| Poz. Nr części        | Nazwa                                                       | Ilość | Poz. Nr części                | Nazwa                                  | Ilość |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------|----------------------------------------|-------|
| <b>Onspot i ramię</b> |                                                             |       | <b>Zamocowanie do pojazdu</b> |                                        |       |
| 1 56-700600           | Onspot prawa<br>(wybity numer 56-330100)                    | 1     | 10 56-257501                  | Zamocowanie do pojazdu, prawe          | 1     |
| 56-700601             | Onspot lewe<br>(wybity numer 56-330200)                     | 1     | 56-257502                     | Zamocowanie do pojazdu, lewe           | 1     |
| 2 56-700700           | Pokrętko oporowe prawo, komplet<br>(wybity numer 56-331200) | 1     | 11 56-062118                  | Nakrętka podwójna                      | 6     |
| 56-700701             | Pokrętko oporowe lewe, komplet<br>(wybity numer 56-331300)  | 1     | 12 56-270030                  | Tuleja odległościowa dł.=30            | 6     |
| 3 56-321034           | Ramię prawe, włącznie z poz. 4<br>(wybity numer 56-323501)  | 1     | 13 56-193700                  | Metalowy element<br>odległościowy T=10 | 4     |
| 56-321035             | Ramię lewe, włącznie z poz. 4<br>(wybity numer 56-323502)   | 1     | 14 35-033500                  | Śruba M6S16x70                         | 6     |
| 4 56-320700           | Elementy montażowe ramienia                                 | 2     | 15 36-013100                  | Nakrętka M16 nylock                    | 4     |
| 5 56-700702           | Pokrętko oporowe prawo, komplet<br>(wybity numer 56-332700) | 1     | 16 37-000700                  | Podkładka 17x30x3                      | 8     |
| 56-700703             | Pokrętko oporowe lewe, komplet<br>(wybity numer 56-332800)  | 1     | 17 37-028000                  | Podkładka 25x40x7                      | 6     |
|                       |                                                             |       | 18 35-032700                  | Śruba M16x60                           | 4     |
|                       |                                                             |       | 19 35-032800                  | Śruba M16x80                           | 4     |
|                       |                                                             |       | 20 37-150700                  | Podkładka 17x40x6                      | 6     |

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian produktów bez uprzedzenia.

| Pos                              | № з/ч     | Наименование                                                | Кол-во | Pos                         | № з/ч     | Наименование            | Кол-во |
|----------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------|-----------|-------------------------|--------|
| <b>Устройство Onspot и рычаг</b> |           |                                                             |        | <b>кронштейн автомобиля</b> |           |                         |        |
| 1                                | 56-700600 | Onspot, правый<br>(Выбитый №. 56-330100)                    | 1      | 10                          | 56-257501 | Кронштейн а/м, правый   | 1      |
|                                  | 56-700601 | Onspot, левый<br>(Выбитый №. 56-330200)                     | 1      |                             | 56-257502 | Кронштейн а/м, левый    | 1      |
| 2                                | 56-700700 | Ручка «стоп» в комплекте, правый,<br>(Выбитый №. 56-331200) | 1      | 11                          | 56-062118 | Двойная гайка           | 6      |
|                                  | 56-700701 | Ручка «стоп» в комплекте, левый<br>(Выбитый №. 56-331300)   | 1      | 12                          | 56-270030 | Распорная труба L=30    | 6      |
| 3                                | 56-321034 | Рычаг правый позицию № 4<br>(Выбитый №. 56-323501)          | 1      | 13                          | 56-193700 | Распорная пластина T=10 | 4      |
|                                  | 56-321035 | Рычаг левый позицию № 4<br>(Выбитый №. 56-323502)           | 1      | 14                          | 35-033500 | Винт M6S16x70           | 6      |
| 4                                | 56-320700 | Крепежное устройство рычага                                 | 2      | 15                          | 36-013100 | Гайка M16 nylock        | 4      |
| 5                                | 56-700702 | Ручка «стоп» в комплекте, правый,<br>(Выбитый №. 56-332700) | 1      | 16                          | 37-000700 | Шайба 17x30x3           | 8      |
|                                  | 56-700703 | Ручка «стоп» в комплекте, левый<br>(Выбитый №. 56-332800)   | 1      | 17                          | 37-028000 | Шайба 25x40x7           | 6      |
|                                  |           |                                                             |        | 18                          | 35-032700 | Винт M16x60             | 4      |
|                                  |           |                                                             |        | 19                          | 35-032800 | Винт M16x80             | 4      |
|                                  |           |                                                             |        | 20                          | 37-150700 | Шайба 17x40x6           | 6      |

Компания VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB сохраняет за собой право вносить изменения или переделывать спецификации по своему усмотрению.

| Pos                           | Det.nr    | Benämning                                               | Antal | Pos             | Det.nr    | Benämning         | Antal |
|-------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------|-------|-----------------|-----------|-------------------|-------|
| <b>Onspotaggregat och arm</b> |           |                                                         |       | <b>Bilfäste</b> |           |                   |       |
| 1                             | 56-700600 | Onspotaggregat höger<br>(instansat nr 56-330100)        | 1     | 10              | 56-257501 | Bilfäste höger    | 1     |
|                               | 56-700601 | Onspotaggregat vänster<br>(instansat nr 56-330200)      | 1     |                 | 56-257502 | Bilfäste vänster  | 1     |
| 2                             | 56-700700 | Stoppvred höger, komplett<br>(instansat nr 56-331200)   | 1     | 11              | 56-062118 | Dubbelmutter      | 6     |
|                               | 56-700701 | Stoppvred vänster, komplett<br>(instansat nr 56-331300) | 1     | 12              | 56-270030 | Distansrör L=30   | 6     |
| 3                             | 56-321034 | Arm höger inkl. pos. 4<br>(instansat nr 56-323501)      | 1     | 13              | 56-193700 | Distansplåt T=10  | 4     |
|                               | 56-321035 | Arm vänster inkl. pos. 4<br>(instansat nr 56-323502)    | 1     | 14              | 35-033500 | Skruv M6S16x70    | 6     |
| 4                             | 56-320700 | Fästdetaljer för arm                                    | 2     | 15              | 36-013100 | Mutter M16 nylock | 4     |
| 5                             | 56-700702 | Stoppvred höger, komplett<br>(instansat nr 56-332700)   | 1     | 16              | 37-000700 | Bricka 17x30x3    | 8     |
|                               | 56-700703 | Stoppvred vänster, komplett<br>(instansat nr 56-332800) | 1     | 17              | 37-028000 | Bricka 25x40x7    | 6     |
|                               |           |                                                         |       | 18              | 35-032700 | Skruv M16x60      | 4     |
|                               |           |                                                         |       | 19              | 35-032800 | Skruv M16x80      | 4     |
|                               |           |                                                         |       | 20              | 37-150700 | Bricka 17x40x6    | 6     |

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB förbehåller sig rätten till konstruktionsförändringar.

